



# Thông Báo Đặc Biệt

BỘ THUẾ VỤ TIỂU BANG WASHINGTON

Ngày 11 tháng Năm, 2010

## Nước Vô Chai Bị Đánh Thuế Thương Vụ

**Bối cảnh** Bản Sao Chứng Thư Thứ Nhì của Dự Luật Thượng Viện Thay Thế (2ESSB) 6143, Phần 9, đã tạm thời mở rộng thuế thương vụ bán lẻ đến nước vô chai, đồng thời cũng có một số điều kiện miễn thuế hạn chế.

**Tóm lược** Mua nước vô chai bị đánh thuế thương vụ hoặc thuế tiêu dùng bắt đầu vào ngày 1 tháng Sáu, 2010, cho đến ngày 1 tháng Bảy, 2013.

**Nước vô chai là gì?** Nước vô chai là nước để trong một đồ đựng niêm kín an toàn để người ta tiêu dùng. Nước vô chai không có nhiệt lượng (calôri) và không có chất ngọt hoặc các chất phụ gia khác ngoại trừ nó có thể có: (i) Chất khử trùng; (ii) chất fluoride; (iii) hơi ga; (iv) vitamin, khoáng chất, và chất điện phân; (v) khí ô-xy; (vi) chất bảo quản; và (vii) chỉ có hương vị, tinh chất lấy từ một gia vị hoặc trái cây.

Nước vô chai bao gồm nước được phát đến người mua trong một đồ đựng không có bán chung với nước và đồ đựng này có thể được dùng lại và niêm kín an toàn.

Nước vô chai không bao gồm nước đá. Vì vậy, 2ESSB 6143 không ảnh hưởng đến việc đánh thuế nước đá. Quy định của Bộ Thuế Vụ, Bộ Luật Hành Chánh Washington (WAC) 458-20-244 giải thích rằng thuế thương vụ không áp dụng cho nước đá bán theo khối nhỏ, nước đá bào, hoặc nước đá đập trong bao hoặc số lượng từ mười cân Anh trở lại. Tuy nhiên, thuế thương vụ áp dụng cho nước đá bán trong bao, thùng, hoặc các số lượng trên mười cân Anh và các khối to ở bất cứ trọng lượng nào vì loại nước đá đó không được coi như thực phẩm hoặc thành phần của thực phẩm.

Nước vô chai cũng không bao gồm nước bán ở máy do người mua tự hứng vào bình, như là các máy ở tiệm bán thực phẩm, khi đồ đựng không phải là loại được niêm kín. Không có sự khác biệt gì khi người mua nước dùng đồ đựng riêng của họ hoặc mua riêng một bình không từ người bán. Tuy nhiên, tiền mua bình đó sẽ bị đánh thuế thương vụ.

Nếu quý vị có thắc mắc về việc đánh thuế đến một sản phẩm đặc biệt, quý vị nên cấp một bản sao nhãn hiệu sản phẩm đó và yêu cầu Bộ Thuế Vụ ra quyết định. Quý vị có thể đạt được một quyết định về thuế bằng cách viết thư đến:

Taxpayer Information and Education  
PO Box 47478  
Olympia WA 98504-7478

Hoặc gửi email đến [rulings@dor.wa.gov](mailto:rulings@dor.wa.gov)

P.O. BOX 47478 | OLYMPIA, WASHINGTON 98504-7478 | 1-800-647-7706 | [HTTP://DOR.WA.GOV](http://DOR.WA.GOV)

Để hỏi xin tài liệu này dưới một hình thức khác dành cho người bị khiếm thị, xin vui lòng gọi (360) 705-6715. Những người sử dụng máy đánh và in điện báo (TTY) xin vui lòng gọi 1-800-451-7985.

## Miễn thuế

Luật mới cung cấp hai điều miễn thuế khi mua nước vô chai. Khi xin miễn thuế, người mua có trách nhiệm giữ hồ sơ để xác nhận điều kiện được miễn thuế của họ.

### 1. **Không có nguồn nước dùng để uống**

Thuế thương vụ bán lẻ và thuế tiêu dùng không áp dụng cho việc bán nước vô chai để uống cho những người không có sẵn nguồn nước dùng để uống. Nước dùng để uống là nước an toàn để tiêu thụ.

### 2. **Nước cấp cho bệnh nhân thể theo toa bác sĩ**

Thuế thương vụ bán lẻ và thuế tiêu dùng không áp dụng cho việc bán nước vô chai để uống được cấp hoặc sắp được cấp cho bệnh nhân, thể theo toa bác sĩ để dùng trong việc chữa lành, giảm nhẹ, điều trị, hoặc phòng ngừa bệnh tật hay một tình trạng y khoa.

“Toa bác sĩ” tức là lệnh, công thức, hoặc phương thức được cấp trong bất cứ hình thức nào qua lời nói, văn bản, điện tử, hoặc các phương tiện chuyển tiếp khác do một nhà hành nghề có giấy phép hợp pháp do luật pháp của tiểu bang này cho phép và nhà hành nghề này ra toa đó.

## Xin miễn thuế

### ***Bồi hoàn tiền thuế cho việc mua nước vô chai tại chỗ bán***

Người bán nước vô chai ở chỗ bán, như là tiệm bán thực phẩm, phải thu thuế thương vụ bất luận là một trong những điều miễn thuế trên đây có áp dụng hay không. Người mua có thể yêu cầu được bồi hoàn trực tiếp từ Bộ Thuế Vụ khi số tiền thuế thương vụ đã trả cho nước vô chai tích lũy đến ít nhất là \$25. Người mua phải cung cấp cho Bộ Thuế Vụ bản sao biên nhận để xác thực số tiền thuế thương vụ đã trả cho nước vô chai. Người mua có thể tích lũy biên nhận từ nhiều lần mua nước vô chai được miễn thuế cho đến khi đạt mức tối thiểu là \$25 để được bồi hoàn. Tuy nhiên, người mua phải yêu cầu được bồi hoàn trong vòng bốn năm kể từ cuối năm mà thuế đã trả cho người bán vào lần đầu tiên mua nước vô chai được miễn thuế.

Sẽ có một mẫu đơn và các chỉ dẫn để yêu cầu được bồi hoàn ở website của Bộ Thuế Vụ ([dor.wa.gov](http://dor.wa.gov)) trước ngày 1 tháng Sáu.

**Ví dụ:** Chủ nhà nhận thư thông báo từ thủy cục của họ cho biết là nguồn nước tạm thời bị ô nhiễm. Trong thời gian bị ô nhiễm này, chủ nhà lệ thuộc vào các chai nước nhỏ mua ở tiệm bán thực phẩm tại địa phương. Chủ nhà phải trả thuế thương vụ cho người bán khi mua nước. Trong thời gian bị ô nhiễm, chủ nhà đã trả \$30 tiền thuế thương vụ địa phương và tiểu bang cho nước vô chai và đã giữ lại các biên nhận. Chủ nhà có thể yêu cầu Bộ Thuế Vụ bồi hoàn số tiền thuế đã trả.

### ***Nước vô chai mua từ một dịch vụ giao phát***

Người bán, chẳng hạn như một dịch vụ giao phát nước, giao phát nước đến chỗ người mua trong một đồ đựng có thể được dùng lại và đồ đựng này không có bán chung với nước thì người bán này không bị quy định phải thu tiền thuế thương vụ khi người mua cung cấp giấy chứng nhận được miễn thuế cho người bán. Người mua phải điền giấy chứng nhận này và cho biết lý do được miễn thuế.

Khi bán nước vô chai miễn thuế được phát đến chỗ người mua, người bán được phép chấp nhận một bản đã được điền đầy đủ của mẫu *Buyer's Retail Sales Tax Exemption Certificate* (Chứng Nhận Miễn Thuế Thương Vụ Bán Lẻ của Người Mua) hoặc mẫu *Streamlined Sales Tax (SST) Exemption Certificate* (Chứng Nhận Miễn Thuế Thương Vụ Hợp Lý Hoá (SST)). Cả hai giấy chứng nhận miễn thuế này đều có ở website của Bộ Thuế Vụ.

Khi báo cáo việc bán nước vô chai, người bán phải bao gồm các thương vụ nước vô chai miễn thuế trong số tiền bán trước khi trừ thuế dưới phần “Retail Sales” (Thương Vụ Bán Lẻ) (dòng số 01) và xin khấu trừ ở trang chi tiết khấu trừ dưới phần “Other” (Khác) (dòng số 0199) ghi rõ “exempt bottled water” (nước vô chai miễn thuế) là lý do khấu trừ. Người bán cũng phải giữ các giấy chứng nhận miễn thuế với hồ sơ thương mại trong năm năm sau lần bán nước gần đây nhất của giấy chứng nhận này.

**Ví dụ:** Chủ nhà nhận được thư thông báo cho biết rằng giếng ở khu mà chủ nhà nhận nước sẽ bị ô nhiễm trong một thời gian dài. Chủ nhà ký hợp đồng với một dịch vụ giao phát nước đến nhà. Mỗi tuần, dịch vụ giao phát này đem giao nước trong các bình năm “gallon” được niêm kín và lấy đi các bình không. Chủ nhà có thể cung cấp *Buyer’s Retail Sales Tax Exemption Certificate (Chứng Nhận Miễn Thuế Thương Vụ Bán Lẻ của Người Mua)* hoặc *SST Exemption Certificate (Chứng Nhận Miễn Thuế SST)* cho dịch vụ giao phát nước để được miễn thuế nước vô chai trong suốt thời gian bị ô nhiễm.

**Bảng giải thích cho các tiệm bán lẻ** Có thể tải xuống từ website của Bộ Thuế Vụ một bảng nhỏ giải thích là kẹo, nước vô chai, và kẹo cao su bị đánh thuế thương vụ. Bảng này cũng cho khách tiêu dùng biết địa chỉ trang web để họ có thể biết thêm chi tiết. Các tiệm bán lẻ có thể in bảng này và niêm yết ở những chỗ thích hợp.

**Chương Trình SNAP (Chương Trình Phiếu Thực Phẩm)** Thuế thương vụ bán lẻ không áp dụng cho các sản phẩm, bao gồm nước vô chai, mua trong chương trình Trợ Cấp Bổ Sung Dinh Dưỡng (SNAP), trước đây có tên là Chương Trình Phiếu Thực Phẩm. Để biết thêm thông tin, xin vui lòng tham khảo WAC 458-20-244.

**Để biết thêm chi tiết** Để biết thêm về luật mới này, xin xem website của chúng tôi ở [dor.wa.gov/newlegislation](http://dor.wa.gov/newlegislation) và bấm vào *Bottled water exemption repealed (Khiếu nại việc miễn thuế nước vô chai)*. Đối với các thắc mắc, xin gửi email đến [dorcommunications@dor.wa.gov](mailto:dorcommunications@dor.wa.gov), hoặc gọi Trung Tâm Thông Tin Qua Điện Thoại của Bộ Thuế Vụ ở 1-800-647-7706